

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web:www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

這是新年的第一封家書，向您拜年。
恭祝您新年進步——健康、事業、靈性都有美好成長！

12/31 (禮拜天)，晚上很累，十一點左右就上床，睡得很沉。
半夜驚天動地的爆竹和煙火竟然沒有把我吵醒！
在不知不覺中，我離開了2017，進入了2018。

對我們夫妻來說，2017是很特殊的一年。
我和妻都踏進了古稀之年；這一年也是我們結婚四十週年。

1981年7月我蒙召到本教會事奉。當時教會給我一份由美國信義會 (AMERICAN LUTHERAN CHURCH) 總會設定的聘約，上面註明：聘任的期限是牧者到七十歲那一年的年底 (現在的總會已經沒有這樣的規定)。當年我才三十出頭，根本沒有考慮到七十歲那麼遙遠的將來，更沒有想到會在這教會待那麼久。

一眨眼，已經到了合約期滿這一天：12/31/2017。
看來，上帝對我的人生真是早有安排！

由於本教會目前還沒有找到合適的人來接班，堂議會要我留任多兩年。從2018年1月1日開始，我是半職事奉，到2019年的年底。

2017年,妻大病兩場,兩次進入醫院。

一月底發現她左眼的視力幾乎完全失去。經過多番檢查,知道在眼球背後的血管長了腫瘤,壓住眼神經。六月初進醫院,接受手術。有關治療和手術的過程,在六月份的「家書」中我已經向大家報告過了,在這裡不再重複。

血管瘤不痛不癢,患者通常不知不覺。腫瘤不任長大,一旦破裂,就會致命。師母能及早知道有血管瘤在體內,那是上帝的眷顧。我們遇到手術高明的基督徒醫師,也是上帝的恩典。手術後一星期左右,師母基本上已經行動自如,這更是上帝的恩典。師母左眼的視力到如今還是沒有明顯改進,但這沒有影響她的起居生活。她照樣可以彈琴和指揮詩班。感謝主!

九月份,在網球室夏令營最後一天,師母上吐下瀉,整個人像垮了一樣,非常軟弱。進了醫院,確診是染上大腸桿菌(E. Coli),細菌已經進入了血液,非常危險。若延遲一點治療,細菌進到心臟就很麻煩!

師母要服用強力的抗生素,連續十七天。她的七十歲生日是在病床上度過。休養了一個多月,她才漸漸恢復體力。

她能走過這死蔭的幽谷,我們知道是上帝的保守。感謝許多弟兄姊妹,在這期間對我們的關心和代禱。

過去一年,師母幾乎全是在病中度过。我當然要盡力照顧,因此難免忽略(本教會的弟兄姊妹,沒有去關心一些在困難、軟弱中的肢體。那是我對大家的虧欠。感謝大家對我的包容和体谅。

我們漸漸年老体弱,是人生必然的歷程。唯如是,更體會上帝的恩典一路同行!

剛過去的這聖誕節有48人領受洗禮(40成人, 8小孩), 是本教會領洗人數最多的一年, 是上帝給我七十歲的禮物!

那一天在施行洗禮的時候, 我一如既往, 對領受洗禮的人唸那一段禮文, 說:

△△△, 我奉上帝父·上帝子·上帝聖靈的名為你施洗。
無所不能的上帝, 我主耶穌基督的父, 今天用水和聖靈重生你,
祂要赦免你一切的罪。從今以後, 你是上帝的兒女, 你已經
領受了聖靈的印記---。

這一天, 在唸那一段禮文的時候, 我忽然醒悟(恍然大悟!):
我正在做的, 是何等重要的事。這洗禮不單洗去那人過去的
罪惡, 不單改變他今天的身份, 更影響他將來的前途和永恆的
歸宿。上帝竟然是藉着我這平凡的手去存祂成就如此奇妙的事!
當牧者二十多年, 我頭一次有如此強烈的感受, 我深切體會
牧者真是一個無比榮耀的職份。我期望, 有更多弟兄姊妹
蒙召成為牧者。

帶著满怀感恩, 我進入2018年。

2018年已經來了, 您怎樣開始這一年?

1月1日(禮拜一), 早上九點左右, 接到另一個教會一位
同工的電話, 告訴我, 前兩天他去看醫生, 檢查報告出來,
是帕金森症。

這位同工與我相識多年, 平常各忙各的, 彼此很少聯繫。
我很欣賞這位同工, 他們夫妻同心事奉, 忠心殷勤, 愛主愛人,
幫助了許多僑胞。在新年頭一天給我電話, 讓我知道他
健康的情況, 我感謝他對我的信任。這也表示, 他心中可能有
很大的壓力。

我知道，面对人生的風浪，最需要的，不是安慰的言語，乃是關心和陪伴。放下電話，我就到他家去看望他，听听他講身体的感受和由心的困擾，與他一同禱告。

他們夫妻都是信仰堅定的屬靈領袖，我相信上帝會賜給他們屬天的平安。

其實，我們每一個人，特別是到中年以後，全都患上“柏金氏症”——身體漸漸衰弱，漸漸不受控制；無藥可治，不能逆轉。各人的速度可能不同，方向都是一樣！

假如我們沒有信靠基督，人生的路註定是越走越黑。我們感謝主，在基督裡我們有復活的盼望。我們相信，上帝為我們的將來，預備了另一個不能朽壞的榮美身體。

(參考：林前 15:38-44)

《聖經》說：「所以，我們不喪胆，外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。」 (林後 4:16)

前两天(1/21, 禮拜天)鄭秘、樊真夫婦在家裡舉行感恩聚會，邀請我們夫妻和多位長輩參加。在聚會中有青少年們演奏樂器，也有長者分享見證。

王伯伯作見證說：「感謝上帝！一般患柏金氏症的人，不會活超過十年，我已經過了十四年……」近年，藥物對他有明顯幫助，病情被控制，身體狀況比以前進步。他能夠在晚上出來參加晚宴，就是清楚的明証。他自己满怀喜悅，大家都為他高興。我們一同感謝上帝！

踏進新的一年，恭祝您闔府安康！

假如您身體有軟弱，請記得：上帝與我們一路同行，祂的恩典夠用！

師母走過了2017年，王伯伯過了十四年，上帝也必保守您在祂的愛中！

願上帝賜福給您和您的家！

僕李永財謹啟 1/21/18

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

下禮拜五 (2/16) 就是大年初一。給大家拜個早年。恭祝您新春納福，新年進步，多蒙主用。

2018年南國剛開始，一月已經過去。時光飛逝！我們若不珍惜和善用光陰，很容易會虛度一生。

過去這一個月，有幾件令汗鼓舞的事與您分享：

我在2014年的年初，開始了「全年讀經小組」，鼓勵大家在一年之內把《聖經》通讀一遍。參加者於隔週的週三晚上在教會共聚，彼此分享讀經心得。在過去幾年，每年大概有十位弟兄姊妹參加。能夠從年初堅持到年底的，通常到第二年還會繼續參加。唯如是，這小組的人數並沒有明顯增長，還是維持十位上下。最近兩年，先後來了兩位粵語堂的姊妹，也多了三位在外島和在中國大陸的姊妹，透過「微信」參加這小組。我們接觸的範圍漸漸擴展。

今年一月，重新開始新年度的「全年讀經」，情況讓我驚喜。參加者把會議室的桌子滿滿地圍了一圈，有十七人，在「微信」的網上參加有十人，合共二十七人！其中有幾位是前不久剛領受洗禮的新信徒。

看見有那麼多弟兄姊妹，願意認真地花時間去研讀上帝的話，實在令人興奮。我禱告，求主保守他們能堅持到底。這是一個美好的開始！

在2016年我休去應年假之前，有頗長的一段時間。三年多我參與愛家團契查經小組長的預查。參加預查的同工通常是四、五位，偶爾增加到六、七位。一個團契有六、七位帶領查經的小組長，算是不錯！

過去一年多，愛家團契選用了一套查經教材《蒙福之路》。因此，不需要預查。《蒙福之路》這課程將於今年二月講完，團契同工決定恢復查考《聖經》，所以，又再有“預查”的聚會。

上禮拜三(1/31)晚上開始今年第一次預查，查考《哥林多後書》。同工們要我給大家講這卷書的概論，和帶領大家查考第一章。當天來了差不多十位弟兄姊妹，還有六、七位在“微信”用視屏參加。有那麼多人願意參與帶領查經和學習帶領查經，這是團契興旺的表徵。其中有不少弟兄姊妹，是在這教會信主受洗，在這教會成長。看見他們有這樣的表現，我深感欣慰！

今年一月，開始了新一期的慕道班(洗禮班)。一如去年，又是四、五十人參加。我知道這是特殊的情況，不會是恆常的現象。我們必須把握時機，認真地向這些同胞講解基督的福音和《聖經》的真理。感謝晉生、明哲、華山與我同工。

昨天(2/4)我在慕道班講課的時候，一個年青人在課堂裡睡着了；睡得很沉，頭似乎貼在胸前。他睡了好一陣，有同工走過去，把他拍醒。

下課後，那年青人走來滿臉羞愧地向我道歉。年青人勇於認錯，是難能可貴。他告訴我，对不起，但實在是太困了！

他說，因為在檀香山這裡找不到工作，他在大島的一家餐館上班。老闆對他不錯，給他禮拜天休息，讓他可以到我們教會來參加洗禮班。

禮拜六，餐館關門後，他收拾、清理、打掃，到十點才回家。早上四點起牀，走路一個多小時到機場，乘搭七點的班機來檀香山。過去的幾個禮拜天，都是如此。

听他平淡地述說生活的大概，我彷彿看見他有千斤壓頂，他的靈魂在掙扎呼喊——我的淚水含忍不住！我們祖國的孩子，為甚麼要飄洋過海，千里迢迢到這裡來過這樣日子？在國內的時候，他大概不會想到，在美國的生活是如此艱難！

二十多歲的青年，願意這樣認真努力地來上課，令我感動。我知道，他這樣忍受艱苦，不一定是為了追求真理，乃是別有目的。青年在國內真是無路可走嗎？假如他留在家鄉，願意如此殷勤努力地打拼，我相信，他也可以開展一片天地。今天他既然來到我門前，我只好扶持他。

我告訴在慕道班的學員們：
我們真正的倚靠是耶穌基督，不是美國政府。假如沒有耶穌基督，就沒有基督徒，就沒有美國，就沒有所謂的美國夢，大家今天也不會到這裡來。這是明顯的道理。

耶穌基督乃是一切美好盼望的根源！
我盼望這些同胞在慕道班中可以找到正確的人生方向，
使他們不再迷失，不再飄盪。
感謝上帝，給我們這麼多傳福音的機會。

去年十二月初，我宣告計劃開設主日晚堂國語崇拜，
一方面是因為主日早上的崇拜相當擁擠，禮堂幾乎容不下了。
停車場也早已爆滿，開設晚堂可以起一點疏導作用。
設立晚堂主要是為了讓一些在禮拜天白天要上班的人，
大部份是勞工，可以在傍晚有機會來教會接觸福音，認識
上帝，領受救恩。

我公佈這消息後，大概有二十人回應，表示願意參加
晚堂聚會，其中有十多位願意在晚堂參與事奉。

從一月的第二個主日開始，舉辦主日晚堂禱告會，特別
為晚堂的設立而禱告。我心中有感動：若參加晚堂禱告會的人，
達到二十人以上，這事工就可以正式開始。

1/4，禱告會來了13人（包括我和師母）。

這是很好的開始。雅各和十二個兒子，共十三人，繁衍以色列國。
1/11，換了部份不同的人，但還是13人。

這也很好。耶穌和十二門徒，共十三人，發展四普世教會。

1/18，來了14人。有增加就不錯了！

昨天，2/4，開始的時候，又是14人。有人傳來消息，其中一位
有意參加晚堂聚會的信徒，家裡舉行喜宴，許多人都赴
筵席去，大概不會有甚麼人來禱告會了。我心裡有莫志志。
看來，這晚堂的事工還要等一段時間。

我先帶領大家唱幾首詩歌，在唱詩差不多結束的時候，
有一對夫婦帶著五個女兒，一行七人，來參加。當晚一共來了二十一人！

有人可能認為這是巧合。我相信，這是上帝給我的印証！
 我期待着繼續觀看上帝奇妙的作為。

感謝上帝如此使用我們的教會。
 感謝上帝，在我古稀之年依然使用我。事奉主真是蒙福！

昨天，主日崇拜講道，講西門彼得蒙召的故事。在講道結束的時候，有十多位弟兄姊妹，回應基督的呼召，走到台前，表示願意以後一生忠心跟從主，無論在任何的工作崗位，目的不是為了「得魚」，而是要「得人」。

感謝上帝，呼召、揀選了這些弟兄姊妹。
 我為這些弟兄姊妹禱告，求主保守他們的心志，使他們忠心到底，也蒙福到底。

昨天的週刊登載了我寫的“2017年教會事工報告”。若沒有機會細看，可以在本教會的網站(www.cich.org)找到這報告。在那報告中我提到，2017年是我們丰收的一年。我相信，2018年我們有更大的丰收——到領更多人從撒旦的權下歸向上帝。

請大家繼續為明之中弟兄禱告，前此時發現癌細胞轉移到脊椎，引致腰骨非常疼痛。過去兩週開始用標靶藥物治療，也用放射治療，情況明顯改善。

也請為柯少英姊妹禱告。她在上週動手術割了部份腸子。目前在醫院調養。

我與師母將於明天(26)開始休假，跟著幾位弟兄姊妹去新西蘭，看望一對於青年時期在教會與我們一同長大牧師師母。我們定於下月回來。謝謝大家為我們禱告。

願上帝賜福給您和您家！

僕 李樹猷 謹上
 2/5/2018

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

這幾天比較冷。出門要加衣，晚上要加被。
不少人傷風感冒。祝願您身體健康！

在春節期間，我師母跟着本教會的幾位弟兄姊妹
去了一趟紐西蘭。我們這裡的冬天，紐西蘭在南半球，
正是夏天。那裡的夏天比我們的冬天還冷。老家總是比較溫暖！

紐西蘭雖然偏冷，對華人卻相當熱情。
南下飛機，在機場處處都看到中國字，表示歡迎！
機場廣播員提醒乘客登機，是用英語、國語、粵語；沒有用
日語、韓語、法語、西班牙語...。絕大部份在機場的商店
都有會講國語和粵語的員工。

我從來沒有見過一個機場對華人旅客如此重視。
據說，澳洲也是如此。真是耳目一新。這是一個新時代！

近年中國經濟飛躍，國民生活比較寬裕，許多人喜歡
到國外觀光休假。在紐西蘭的旅遊景點，碰到的旅客大
都是中國同胞。紐西蘭歡迎中國人來當移民，吸引了不少同胞
到那裡定居創業。

我相信，越來越多國家會對中國人表示歡迎。這是中國
基督徒起來當宣教士的大好時機。

多年前已經聽到有傳道人說：「二十一世紀是中國基督徒來承接向普世傳福音的最後一棒；把福音傳到中東，傳回耶路撒冷...。」看來，時機開始成熟了。

當年以賽亞先知在異象中聽到上帝的呼召說：「我可以差遣誰呢？誰肯為我們去呢？」以賽亞立刻回應說：「我在這裡，請差遣我！」（賽 6:8）
您有聽到上帝的呼召嗎？您怎樣回應？

紐西蘭風景優美，舉世聞名。

它的面積約共十萬平方英里，是台灣的七倍；人口只有470萬，是台灣的五分之一。地廣人稀，而且注重環保。真是山明水秀！清澈的江河，寧靜的湖泊，大大小小嫩綠的草原，大群大群可愛的牛羊。大衛王寫的詩：「草場以羊群為衣。」非常形像和貼切的描述。

我本來以為，只有在夏威夷沒有毒蛇猛獸；原來紐西蘭也是沒有蛇，沒有猛獸的人間樂園。那些牛羊在牧場上真是無憂無慮。

《聖經》說：「你們當曉得，耶和華是上帝，我們是祂造的，也是屬祂的。我們是祂的民，也是祂草場的羊。」（詩 100:3）
「耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。祂使我躺臥在青草地上，領我到可安歇的水邊。祂使我的靈魂甦醒，為自己的名，引導我走義路。」（詩 23:1-3）

我們信靠上帝，真是有福。
我們有幸蒙恩，成為上帝草場的羊。
然而，世上還有很多迷路的羊——很多人像羊沒有牧人一般！

最近幾年常有人要我給他寫信，證明他在我們教會參加聚會。他們用這信到法院，表明他們為了追求信仰自由，尋求政治庇護，期望在美國居留。

我知道，許多來教會的目的，不是要尋求真理，也不是要信靠耶穌，但我也樂意把握這機會，向他們傳福音。

每一個要求我寫信的人，我都與他單獨面談。我的開場白通常是：「你冒那麼大的危險，付上那麼高的代價，離鄉別井到美國來，為了追求信仰基督教。假如法官問你：『為甚麼這信仰對你如此重要？這信仰對你有甚麼幫助？以致你認為值得這樣冒險。』你怎樣回答這問題？」

來求助的人，通常都不知道如何回答。我就順着這方向，對他講述這信仰對人生的影響：「信仰上帝，使人自尊自愛，使人誠實負責，使人樂觀友善……這也是美國富強的主要原因。」然後，我勸勉他，要認真來教會學習《聖經》真理，不要以為拿到一紙證明，可以居留美國，就一生幸福。認真信靠上帝，跟隨耶穌，才會得到真正的福氣。

听完我講解的人，通常都有正面的回應，表示願意把追求這信仰作為他生活的第一優先。

前兩天，有一位三十多歲的何先生來見我，要我寫信。我如常與他談道。我告訴他：「今天很多人是根據外貌、能力、才幹來評定人的價值。我們這樣看自己，也這樣看別人。然而，今天外貌俊美的人，過二、三十年就不俊美了。今天大有能力的人，過二、三十年就漸漸衰弱了。今天很有才幹的人，過二、三十年，就要面臨退休——這崗位不需要你了！」

這樣的人生，前路必定越走越窄，越走越黑。註定悲觀收場！

這是不健康的人生觀。

我們基督徒相信上帝創造天地萬物，相信上帝創造了我們。我們知道，大有智慧的上帝，不會創造沒有用的東西，祂也不會造沒有用的人。因此，我們相信，天生我才必有用。我們因此尊重自己，也尊重別人。無論我們活到甚麼年紀，儘管是殘疾或是智障，我們依然可以活得挺胸昂首，因為知道自己是上帝所創造的。這是很重要的自我肯定。這才是健康的人生觀。」

我認為，我的講解很淺白、很清楚，但我發覺何先生一臉茫然，毫無表情。我問他：「你听得懂我所說的嗎？」他遲疑了一會，吞吐地說：「我不懂。你說的，我記不住……」原來他不是要听明白我講的道理，只是想記住和重複我的話。他對學習沒有基本的觀念。我問他：「你讀書到幾年級？高中畢業？初中畢業？」他說：「小學沒畢業，只讀了一年級……」我知道，在中國農村，因為重男輕女，有些女孩子沒有機會讀書。沒想到，這時代還有只讀了一年書的男人。難怪他听不懂我講的「人生觀」。

這位先生，沒有受過甚麼教育，英文固然不懂，中文也不太認識，竟然不辭勞苦，遠涉重洋，到這異國他鄉來打拼，前路未卜。這真是迷路的羊！

他的妻子在家鄉帶着兩個年幼的孩子沒有工作，父母已經退休，何先生一個人要養活全家大小，還背負着幾十萬人民幣的「路費債」。這真是勞苦担重担的人！

可憐的中國同胞！

何先生拼命要來美國，是希望有一天可以把兒女帶來，讓兒女有更美好的前途。

我告訴他，孩子在美國比在中國可能更容易誤入歧途。在中國要有特別門路，才買到毒品；在美國毒品泛濫唾手可得。在中國非常難買到手槍，市民帶槍是違法的，在美國十分容易買到自動步槍，市民帶槍是合法的。孩子在美國可能前途更壞，除非他有健康的信仰，認真信靠上帝。

何先生似懂非懂，我希望他听得明白這重要的信息。他答應，以後盡可能來教會參加崇拜，參加租學，參加團契。我相信他多听到《聖經》的教導，他會得到更多正面的啟發。

我們教會多年來都是向知識份子傳福音。現在有許多沒有受過很多教育的人來到門前，我需要重新調整方法，學習用他們听得懂的詞語，傳達福音的信息。

這是我和我家教會領袖同工面臨的挑戰，請大家為這事禱告。

請繼續為明之中華兒和柯少英姊妹禱告。

明弟兄在3/1接受了手術，剷除在腰錐的腫瘤，手術順利完成，康復情況良好，預期在3/11可以出院回家。明弟兄在病中寫了一篇感言《難忘的春節》，登載在本堂3/1週刊上，請大家細讀。明弟兄在病痛中展現的信心和喜樂，激勵人，也榮耀主。柯姊妹也於3/10出院，回家調養。

願上帝賜福給您和您的家！

僕李永財 謹上

二〇一八年五月九日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

剛過了復活節。今年的復活節您有甚美好的體會嗎？

過去多年，每年復活節在本教會都舉行洗禮。今年復活節沒有洗禮。那不是因為沒有人接受洗禮，而是因為要接受洗禮的人太多，當天安排不過來。

這一期的洗禮班(慕道班)從一月中旬開始上課，出席人數通常超過六十人。今年的復活節(4/1)適逢聖餐禮拜，若加上幾十人洗禮，崇拜的時間就會拖得很長。

還有，由於現在國語堂崇拜的人數相當多，禮堂的座位幾乎全滿了，不能像往年那樣與粵語堂聯合崇拜，禮堂容不下！所以，國語堂復活節的崇拜必須如常在 10:45 前結束，讓粵語堂可以接着在 11:15 舉行崇拜。

因此，今年把洗禮延到五月最後的一個主日(5/27)在下午兩點舉行；不在主日崇拜中舉行。把洗禮延後的另一個原因是有意讓在洗禮班的慕道友可以多學一些基本的《聖經》真理，幫助他們建立比較穩固的信仰基礎。

今年復活節，我們沒有看見信徒接受洗禮，領受在基督裡的新生命，但我們卻看見一個新的崇拜聚會誕生。本教會在當天舉行了首次主日國語晚堂崇拜聚會(7:30-9:00)。

近幾年我們的教會周圍的社區，越來越多屬勞工階級的中國同胞，其中大部份來自福建的福清。不少人在禮拜天也要上班，不能參加早上的崇拜。

過去兩年，一再聽到有人感到需要開設晚堂崇拜。我也曾跟本教會的一些領袖同工談論設立晚堂的可能性，邀請他們考慮負責推動這事工，但礙於各種原因，一直不能落實進行。

我已年過七十，早該退休，不適合再啟動新的事工。然而，在心中常有感動：莊稼已經熟了，可以收割了！我們教會應該把握這傳福音的機會，負起這責任，義不容辭！

去年十二月，我在堂議會與眾執事分享這設立晚堂的異象，並開始在教會中請弟兄姊妹為這事工禱告，同時派發調查表，看有誰願意參與晚堂的事奉，或有意參加晚堂聚會。收到的名單大概有二十人。

過去一年，國語堂主日崇拜人數增加。我們的停車場顯得非常擁擠。多位同工領袖都表示希望可以設立晚堂，讓有些信徒轉到晚堂聚會，從而舒緩主日早上停車場的困境。

1981年，我們夫妻開始到這教會事奉。當時這教會只講國語，會眾大部份以上來自台灣。

1984年，我與師母開始帶領一個粵語查經班，參加者絕大部份是從香港來在夏威夷大學讀書的本科生，人數通常在二十人以下。參加的弟兄姊妹對查經班的歸屬感越來越強，要求我等辦粵語主日崇拜，設立粵語教會。

當時我們沒有自己的教堂，我們租用另一英語教會的教堂舉行崇拜。那英語教會在主日早上聚會，我們的國語堂在以下午聚會。若要設立粵語崇拜，只能在晚上舉行。我對當時粵語查經班的弟兄姊妹說，若有二十人以上願意委身參與這粵語堂事工，我就答應開辦。結果，有二十多人表示願意投入支持。

於1984年7月中旬，我們舉行首次粵語晚堂崇拜聚會。當天來了34人。第一年平均聚會人數24人。我們的粵語堂就是這樣開始，並且漸漸增長到如今。

從今年一月中旬開始，每個五日晚上7:30-9:00，我們在教會舉行禱告會，特別為晚堂聚會禱告，尋求上帝的引導，邀請有負擔參與晚堂事奉，及有意參加晚堂聚會的信徒和慕道友來一同禱告。

根據過去設立粵語堂的一點經驗，我對大家說，若有二十人以上參加這禱告會，我們就可以開始設立晚堂聚會。

第一次禱告聚會，連我們夫妻共來了13人。這讓我想到在《創世記》的雅各和他的十二個兒子，共13人，後來發展成為以色列國；還有，耶穌和他的十二個門徒，共13人，後來發展成為教會，遍佈天下！“13人”是很有啟發性的開始。之後，人數漸漸增加。3月那天晚上來了28人，我知道時機成熟了，就決定在4月復活節舉行第一次國語晚堂崇拜聚會。那天我講道的講題是「嶄新的開始」。

當天晚上來了45人，其中幾位是本教會的教牧同工和執事領袖前來恭賀，也有幾位是過路的訪客。除去這些來賓，基本成員也有二十多人，這是令人鼓舞的開始。

過去這禮拜天(4/8)，是第二次聚會，來了37人。這大概是目前晚堂崇拜的實際人數。

在籌備設立晚堂的過程中，我故意不直接邀請本教會的領袖同工來參與這事工，我不希望他們因為我的邀請，不覺於情面，勉強到晚堂來幫忙，以致影響他們本來在教會的事奉。結果，不單國語堂有同工主動來參與，粵語堂也有領袖來襄助。我相信，這是聖靈的感動和帶領。

感謝各位弟兄姊妹對這事工的關心和代禱。

感謝師母一如既往，與我同心同行，大力支持。

感謝上帝讓我們教會有機會開拓這新事工。這是夏威夷第一個以福清同胞為主的主日崇拜聚會。這是本教會設立分堂新起點。請大家繼續為這嶄新的聖工禱告。

看見已經遷居海外的弟兄姊妹回來本堂“探親”，我倍感欣慰。上禮拜天(4/8)，特別高興。在北加州的濮伯母，在南加州的子平，和在美國東岸北卡州的李國杰、劉莉莉夫婦，不約而同回來參加主日崇拜。濮伯母九十歲了，車來依然，腦筋非常靈活。還記得子平是個天真活潑的小小孩，如今是“警醫師”了！國杰、莉莉當年在夏大讀書，小西口現在已經綠葉成蔭，子滿枝。願上帝保守我們家弟兄姊妹，在各處各方多蒙主用，開花結果。

有一件事提醒大家：參加主日崇拜必須專心誠意，因此，不要把手機或 iPad 拿出來。一方面表示對上帝的尊重，另一方面是讓配可以留心听道，避免分心。

上週下午，我在微信群裡收到一篇文章，內容相當好，但仔細看轉發文章的時分，正是在崇拜中講道的時分。我知道轉發這文章的人當時是在參與崇拜中，可見他沒有留心听講道，去看手機上的文章，還當場轉發。這事引起我的關注。我要求大家，以後來參加崇拜，儘可能帶紙本聖經來。不要用手机，免得被引誘分心。

願上帝賜福給您和您的家。

4/12/18 僕 李邦成 謹上

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹，平安！

我剛旅行回來。

中學畢業之後，同學們各奔前程，很少再碰面，更談不上共聚。1966年（畢業後十年）及2016年（畢業後五十年），母校（香港培英中學）款待“元老”校友，呼籲同學們回校一同參加校慶。同級的同学也趁機會安排共聚的活動——聚餐、旅遊。我遠居海外，而且教會事務羈身，母校舉辦的兩次慶典，我都沒有出席。

去年（2017）年底，同級的同学都年逾古稀，絕大部份已經退休。居住在美加的同学提出，舉辦一次北美旅遊。大家都知道，來日無多，機會難再。主辦者多次敦促我參加，老妻也表示支持。趁着還有一點體力，行動自如，我在今年的年初決定報名。

按我所知，在美加的同級同学有二三十人。在年初表示願意參加這旅行的有十多人。我估計，這旅行團可能會有二十人以上。幾個月過去，沒有看到人數增加，反倒有幾個本來報名參加的同学，因為配偶生病，因為家裡發生事故，臨時退出。結果，連我一共只有八人成行。

人生無常，親友能夠共聚，乃是上帝所賜的恩典。

想起那首短歌「感謝你，今天看到你！」。

在這幾位同學中，兩位是在畢業之後，五十多年，我們完全沒有聯繫。另一位只在十年前見過一面。老同學相聚，很自然想起當日的少年情侶、青春朝，想攀星摘月。如今是美人遲暮，各將白頭，看夕陽西下！

這旅程要走不少山路。師母走遠路比較困難，所以，她沒有與我們同去。

這旅行團在5/7(禮拜一)啟程，5/16(禮拜三)結束，整十天。先後走訪了美國西南部六個國家公園、兩個州立公園，還有幾個著名的旅遊景點。

一路走來，天天看到的都是石頭！

大峽谷 (GRAND CANYON) 是連綿不斷被削平的龐大石山。
拱橋公園 (ARCHES NATIONAL PARK) 有接地跨天的天然石橋。
小精靈公園 (GOBLIN STATE PARK) 一堆一堆奇形怪狀的石頭，真像童話故事中的小鬼。

百斯公園 (BRYCE NATIONAL PARK) 有漫山遍野的石柱，好像排列整齊的士兵。

錫安公園 (ZION NATIONAL PARK) 到處是頂天之地的巍峨巨石。

其中最有挑戰性的是走「熱爐子山徑」(FIREY FURANCE)。公園的導遊帶着我們走，全程走兩個半小時。不少地方要手腳並用如攀高爬低；要跨過石隙，滑下石坡，穿越石縫。有些「窄門」必須側身擠進。我們八個高齡人士，可以按時走完全程，是傑出的「老殘遊記」！

最令我驚異的是羚羊谷 (ANTELOPE CANYON).
 陽光照着迂迴曲折的狹窄山徑, 巧妙的曲綫, 柔和的彩色, 形似
 如幻如真的仙境。

那些石山、石橋、石牆、石頭, 奇形怪狀, 體態萬千, 是因為
 風雨的侵蝕、河水的磨削、冰霜的雕琢, 經過千萬年,
 漸漸成形, 而且繼續不斷在演化。這些奇妙的景色, 有人
 形容是鬼斧神工。我相信, 是上帝藉此向人類彰顯祂的
 智慧、能力和慈愛。

石山和石頭的形成和演化, 是依循着億萬年不變的自然規律。
 按常識, 我們知道, 規律是智慧的產品。亂碰亂撞不可能產生
 規律, 更不可能千萬年不變地持守規律。
 看見那些令人驚嘆的自然美景, 我們應該知道, 在美景的背後
 有一位創造天地的上帝。因為上帝的慈愛, 祂讓我們可以享受這些
 美好的禮物。

《聖經》說: 「諸天述說上帝的榮耀, 穹蒼傳揚祂的手段。」 (詩 19: 1)
 山河大地向我們展示上帝的大能和慈愛。

在同行的同學中, 有一對夫婦是敬虔的基督徒。

眾同學知道, 也都來參加。

5/13 (禮拜天) 早上, 我們一起在旅館的房間裡舉行崇拜。
 他們要我分享信息。我原先沒有想到在這旅途中要講道,
 因此, 沒有帶任何講稿。在前一個主日 (5/6), 我在教會講道,
 主題是「愛主」。我還記得重負和大概的內容。5/13 那天, 我就
 與同學們分享這信息。

崇拜後有一位同學的太太到我面前, 表示受感動, 要我為她禱告。
 我相信, 那是聖靈的工作。這位太太從前去過教會, 後來離開了。
 我鼓勵她歸回教會, 她答應了。我為她感謝上帝!

旅程轉眼結束。

李白說：「夫天地者，萬物之逆旅。」

我們在天地之間只是過客。這是《聖經》清楚的啟示。(詩 39:12)

我們永恆的家鄉是在天上。(來 11:13-16)

這一趟旅程，前後共十天。天天在不同的旅館。負責安排行程的同學，早就訂好住宿的地方。這是旅行該有的準備。然而，對人生最後的歸宿，許多人並不在意，根本沒有安排，抱著「到時再說」的心態。這是違反理性、逃避現實的表現。非常危險！

儘管旅途很愉快，但只有回家才能真正安息。我們必須知道回家的路。

我們本來都是迷路的羊，迷失在這充滿罪惡的世界中。耶穌來拯救我們，引導我們歸家。

耶穌說：「我就是道路——若不藉着我，沒有人能到天父那裡去。」(約 14:6)

耶穌是上帝道成肉身。耶穌多次多方顯明，祂就是上帝。

天地的主親自來教導我們，指引我們。我們若毫不在意，那不單是嚴重的疏忽，更是对上帝莫大的虧欠！

在同行的同學中，大部份不是基督徒。在旅途中，我嘗試與同學們分享我對信仰和人生的領悟，希望他們在這晚年，能把握機會，領受救恩。可惜他們沒有甚麼反應。

眾同學都有豐富的人生經驗，在事業上也有相當成就，人生的哲學早已定型。我知道，很難使他們改變信仰。我只有為他們禱告，祈求聖靈感動他們。盼望有一天他們也能明白福音真理的寶貴，願意接受基督的救恩。因為上帝的恩惠，在這世上，我們天各一方，聚少離多。盼望有一天我們可以同聚天家！

希望您和您的親友、同學，也能在天家共聚！

願上帝賜福給您和您的家！

僕李永財 謹上
5/17/2018

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web:www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

轉眼又是六月暑期。在美國大陸上學的孩子紛紛回來，更高大成熟了！看着孩子們長大，我們滿懷感恩——上帝的恩典伴著孩子一路走來。

暑期是送往迎來的季節。前不久我才送別了一位嘉賓。5月18-20日，我們教會如期舉行宣教年會，今年有幸請得張路加牧師遠道從德國來幫助我們。張路加牧師是我非常欣賞的主內同工。他明顯有講道的恩賜——聲音洪亮、條理分明，解經中肯穩健，態度熱切誠懇，是十分優秀的講員。最令我敬佩的，是他盡心盡力事奉主的精神。

張牧師大概四十多歲，相當精壯。但因為長途旅行，從德國到夏威夷，飛越半個地球，晨昏顛倒，時差反應令身體疲乏。5/20（禮拜天），早上他在主日崇拜中講道，下午兩度負責一個專題，介紹他在德國開拓的華人學生福音事工。

聚會後，我送他回夏威夷大學的旅舍。在車上他告訴我，他頭痛，又有坐骨神經痛，牙齒也不舒服。晚上本來有一位弟兄邀他到家裡晚宴，他打算不去了……

我贊成他的決定，應該好好休息。因為他在跟著的兩週，還要到美國大陸兩個城市，在兩個營會講道。

第二天早上七點半，我接他去吃早餐，並送他去機場。
他告訴我，昨天他還是去了那弟兄的家，因為知道那弟兄另約了
幾位慕道朋友來。他感到有負擔向那些慕道朋友傳福音。
那天晚上到十點左右才回家。

他為福音盡心竭力，捨己為人的精神，令人心疼！
一年前他離開在北美安舒的生活，兩夫妻帶一雙兒女，
全家到德國從頭開始，只為了向當地的華人傳福音。
他真是為主獻上一生，獻上全家！

這時代很少看到如此忠心事奉主的基督僕人。

與張牧師在中國城吃過早餐，我開車把他送往機場。
那天我開的是師母用的小車子。

在高速公路上，剛過了 Likelike Hwy 的路口，車子儀錶板上
電池的警示燈亮了。我告訴張牧師：「這車子有異問題，希望不
會在中路上拋錨，耽誤了登机的時間。我們要禱告……」
我相信，只要車子繼續開動，不停車，應該沒有問題。

過了才幾秒鐘，煞車的警示燈也亮了。這就很危險了！
我試著輕輕踩煞車，還有反應。我稍為安心。
跟著，「安全氣袋」(Airbag) 的燈也亮了，「需要保養」的燈也亮了。
跟著，儀錶板就像聖誕樹——百燈齊亮！
還有，車速的指針和引擎速度的指針像車子擋風玻璃上的
雨刷那樣，不停擺動。方向盤感到越來越緊，要很用力
才能轉動。這車子的操控系統一下子全亂了！

我開車幾十年，從來沒有遇到這樣的情況，而且是在
高速公路上！

我在猶豫，應該立刻把車子停下來，還是繼續往前走？
我默默禱告，感到還是應該向前走，必須把張牧師
按時送到機場。幸好機場很近，拐個彎就到了。我鬆了一口氣！

張牧師對我的處境有莫擔心，但愛莫能助。我安慰他說：「沒有問題，大不了是請“AAA”來拖車。為我禱告就好！」

送別了張牧師，我又在思量：該把車子停下來，還是開回去？機場的路面交通非常繁忙。我的車子停在那裡，肯定会妨礙別人。我決定把車子開走，離開機場遠一點比較好。我真是「一面開車，一面禱告」。每遇到前面的車子慢駛，或是遇到紅燈，我都有莫緊張，恐怕車子停下來會熄火，不能再發動。我把車子盡量貼近右邊，準備隨時會拋錨。

開著、開著，竟然順利回到我們教堂，車子安然停好！這事讓我更深體會，高科技的機器也會失靈的。我們有平安的時，全賴上帝的保守。感謝上帝！

我聯絡一位相熟的修理員，他當天下午剛好可以抽空來看我的車子。他花了一個多小時，換了發電機，就好了。感謝上帝！

那天幸好是我開了師母的車子。若是師母開車，遇到那樣的情況，她難免慌亂。這事讓我碰上，感謝上帝！
一切都是恩典！

再與您分享一件感恩的事：

在過去多年，在這教會我曾用過多種方法去鼓勵會家熱心傳福音，很多時候效果不彰。

在2006年6月初，我在主日崇拜講道是講「耶穌與撒瑪利亞婦人談道的故事」（約4:3-42）。我設計了一張小卡片，鼓勵大家效法主耶穌的榜樣去做個人佈道；首先要選定傳福音的對象。我請弟兄姊妹在那小卡片上寫上一個還沒有信主的親友的名字，並開始為那個親友禱告，同時找機會接近那人，與他分享福音信息。

會家對這方法的反應並不理想。事後我沒有聽到有甚麼人因此信主成為基督徒。

2006年6月11日，我也拿了一張卡片，寫了一個名字，把卡片夾在《聖經》裡。每看到那卡片，或是想起這事，我都為那位先生禱告。我也多次邀請他信靠耶穌。這位先生是彬彬有禮的正人君子，有高尚職業，有美滿婚姻，有孝順的兒女。他常常陪着太太來參加主日崇拜，但他就是不信。他認為，耶穌跟他沒有甚麼關係，不當基督徒生活也很愉快！

十多年過去，這位先生對福音毫無反應。那卡片依然在我的《聖經》中“睡”著！

5月23日，接到那位太太的電話說，她的先生決定要信靠耶穌了！這固然是大喜信息，但我還是不敢確定這位先生真的願意歸信上帝。當天下午我和師母到他家去拜訪，跟他談了一個多小時，給他講解基督教的核心信仰、洗禮的意義，和本教會的信仰傳統等……他清楚表示願意接受耶穌基督的救恩，作了決志信主的禱告，並要求領受洗禮。感謝上帝！

在我們教會，信徒在領受洗禮之前，通常要上幾個月的慕道班，幫助他們明白信仰、堅定信心。對一些年老體弱的長輩，因為他們很難集中精神學習，也不方便來上課，我就不會勉強他們一定要完成全部課程；只要他們真是誠心歸向上帝，願意悔改信靠耶穌基督，並明白洗禮的意義，我就答應給他們施洗。

過去多年，我們都是在主日崇拜中舉行洗禮，但最近兩年因為受洗的人很多，崇拜的時間拖得太長，今年決定把洗禮安排在主日下午舉行。過去多年都是在復活節及聖誕節舉行洗禮，今年為了讓信徒有多一點時間學習基本真理，所以把洗禮延遲到2月底。5月27日，有54人領受洗禮。7個小孩，47位成人。鄭弟兄是其中一位！我知道，他的妻子和兒女都常為他禱告。感謝上帝，垂聽禱告！

願上帝同樣賜福給您和您的家！

僕 李永成 謹上 6/8/2018

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

今天很高興，大清早看到明弟兄和 Irene 從美國東岸傳過來的電郵；知道他們剛搬進了新家，生活漸漸安頓；知道明弟兄體力明顯增強。這是好消息，祝願這好朋友、好同工早日康復。

今天很高興，今天(7/4)是美國獨立紀念日(國慶日)，公眾假期，大家休息，不用上班。

今天很高興，一如往年，我們定為「清潔日」，大家高高兴兴地一同來清潔教堂。

過去幾年，睦鄰團契的契友(大部份是福清同胞)很少來參加，因為他們多是建築工人，或是在餐館和菜市場工作，國慶日也沒有休假。今年明顯有很多福清的同胞來參與。他們的勞動力很強，而且對打掃衛生的工作很有經驗，效率很高，不到兩個小時，清潔工作差不多全做完了！感謝上帝，把這一群福清的弟兄姊妹帶來我們教會，給我們增加許多活力！

喜樂團契是我們教會最年長的團契，平均年齡超過七十歲。今年負責主持這清潔活動的同工，安排喜樂團契負責清理(環)圍花草。我原先估計，大概只有兩三位比較年青

的長者會來，沒想到竟然來了八位。這“銀髮族”興緻勃勃地在草叢花間撿拾敗葉枯枝，重溫他們的青春年月！

有人在圍圍一個隱蔽的角落，發現有一隻母雞蹲伏在那裡孵蛋。儘管有不少人在牠旁邊修葉剪草，牠毫無反應；雷打不動，雨淋不走！母愛的偉大和奇妙可見一斑。有長輩因此想到，那愛的源頭上帝，祂對我們世人的愛也是如此堅持。

上帝說：「我以永遠的愛來愛你，因此，我以慈愛吸引你。」

(耶31:3)

很高興看到弟兄姊妹在清潔勞動中，也能增加對信仰的體會。

有一對七十過外的夫妻在三樓禮堂幫忙清潔。老先生攀高彎低地擦玻璃窗，老太太蹲在地上擦地磚。我勸他們去擦桌子、椅子就好，他們說：「沒關係！」

我說：「你們要小心，要休息，不要勉強——。」

他們說：「沒事，沒事！」

這一對當老師、當教授的長輩，如此謙卑和認真地參與事奉，令我深受感動！

不少家庭是全家出動。許多小小孩跟着父母來。小孩子幫忙搬椅子、擦桌子，非常賣力！

有一個胖嘟嘟的孩子，大概五、六歲，緊跟着爸爸轉來轉去。爸爸爬上梯子清理冷氣機，他在底下扶着梯子，幫忙遞擦布，有模有樣，非常可愛！

有一位二十多歲的姊妹，獨自蹲在樓梯間洗擦平台的
地磚。不巧，今天樓梯有一隻燈壞了，樓梯顯得幽暗。
她洗擦了一遍又一遍，仔細察看，惟恐疏忽了某些地方沒有
洗乾淨。這樣認真的工作態度，令人欽佩！

十幾左右，有一位計劃出頭的年青人來找我，要我為他
寫信，證明他在本教會參加聚會。一如往常，我把握這機會
向他傳福音，向他講解信靠上帝對人生的美好影響。
這是我一貫的作業程序——對所有來要求“寫信”的人，我都是
先與他們談論信仰。絕大部份人的反應都很正面，今天這年青人
的反應更明顯，他深受感動，淚眼汪汪地表示，要做一個認真的
基督徒，要更用心學習《聖經》真理。

看見許多清純的青人，對基督的信仰有美好回應，我相信
上帝也感到欣慰。

這位年青人在國內唸完高中，在高考的模擬試，他考到
六百多分，按理應該可以考進很好的大學，但因為國內的教育
制度有些奇怪的規定，學校不容許他參加高考，只好進入勞動職場！
如今來到美國，他建立了健康的信仰，我相信他會有光明遠大的
前途。

還沒有到中午，清潔工作全部完成，教堂煥然一新！
全體“勞工”一同共進午餐。有人預備了一大堆雪白鬆軟的饅頭，
有人烤了許多香醇的蛋糕，有人做了一大盤台灣式的炒米粉，
有一大鍋“秘制”的燻蛋，一大鍋營養粥，還有好多西瓜……

感謝上帝，讓我們有這樣一個美好的教會。
感謝上帝，讓我們有這樣一群可敬、可愛的弟兄姊妹。

在此特別要謝謝 William 弟兄，他負責統籌這一次的清潔活動，勞心勞力！

盼望我們家弟兄姊妹都珍惜這教會，愛護這教會。祈願我們在這教會中一同健康成長，榮神益人！

1981年7月4日(禮拜六)，我們夫妻首次踏足夏威夷。7月5日(禮拜天)我踏上市教會的講台，開始在這教會事奉，轉眼37年！

回望過去的年月，真是恩福滿滿。這教會與我在主裡一同成長。儘管偶爾遭遇風雨，在其中更多體驗上帝的眷顧和保守。在風雨中也更清楚看見同工和肢體的可貴。

感謝上帝呼召我們夫妻成為祂的僕人，讓我們在這美好的教會中事奉和成長。

感謝各位同工執事、團契領袖和家弟兄姊妹，多年來對我們夫妻的「誼」支持、尊重和愛護。願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永成 謹上

2018年七月四日

「這家就是永生上帝的教會，真理的柱石和根基。」(提前 3:15)

各位弟兄姊妹平安。

暑假期間，常有已經移居海外的親姊妹，回“娘家”來看望我們，帶給我們許多喜悅和安慰。

蔚伶和振邦多年前在夏威夷大學讀書。蔚伶來自馬來西亞，1996年在本教會領受洗禮。振邦來自香港。他們在國語大專團契相遇、相識、相愛，後來結成夫婦，在香港定居。

2010年^{七月}，我到中國宣教，回程途經香港，在香港遇到暴雨，所有飛機的航班都取消。第二天搭上的飛機，要到日本名古屋(Nagoya)轉機。當天的航班誤點，原定的班機已經離開，第二天的飛機爆滿，第三天才有位子。因此，航空公司安排我在名古屋免費食宿兩天。我到過日本多次，只在機場過境，那是我第一次進入日本境內。本堂的張簡姊妹一家當時剛好住在名古屋。Aki和張簡夫妻在那兩天作我的全程導遊，非常感謝他們！

在我離開日本的前一天晚上，振邦和蔚伶帶著四個孩子，一家六口，推着嬰兒車，浩浩盪盪地竟然也到了名古屋旅遊。在異國他鄉相遇，是意外的驚喜。我相信是上帝奇妙的安排。

三年前，振邦被公司調派到英國任職，因此全家遷居英國。前個禮拜，他們到夏威夷，回這“娘家”探親。

他們的大女兒在暑假後就進大學了。蔚伶當年^{在夏威夷}大概也是這樣的年紀。如今已經兒女成群！
看見他們一家在上帝的恩典中健康成長，像老爺子看見小孫子，
心滿意足！

前幾天蔚伶和幾個孩子跟着許一同登上鑽石山
(振邦晚兩天到)，彷彿是老牧人帶着群小羊，洋洋得意！

前一個禮拜，接到一位久未聯繫的姐妹的來信，
給我意外的驚喜！

二十多年前，筱蕙隨家人從台灣移民到夏威夷，她當時
是高中生。在本教會信主，1984年12月，在本教會領受洗禮。
她對信仰很認真，對教會事奉很投入。她除了固定參加主日崇拜，
還參加青年團契、主日學、詩班。週間下課後，她常會到
教會辦公室來，幫忙處理一些雜事，常跟我談信仰，談家事，
談學校……非常聰明可愛的孩子。

高中畢業後，她到加州唸大學，我去看過她一兩次。
畢竟雲山遠隔，天各一方，漸漸失去聯繫，只側聞她在
大學畢業後，不久結了婚，生了孩子……

多年沒有她的消息，忽然接到來信（這時代很少人寫信，
都用電郵、微信……），讓我很驚訝！不知道她從哪裡
讀到我的「家書」，知道師母去年生病，又知道我們夫妻已經
年逾古稀。因此來信問候，讓我深得安慰！

信裡說：「每次和孩子們提到夏威夷，我都感到特別親切。主要是因為那裡是我第一次遇見上帝的地方。我的人生從此永遠改變。感謝上帝，信義會如今繼續是上帝與人相遇的地方。何等奇妙！」

在我心中，她還是當年十、六歲的模樣，其實她已經是四個孩子的母親。

感謝上帝，讓我與這教會眾弟兄姊妹一同成長。
看見這教會的孩子遍佈天下，開枝散葉，相信上帝也感到喜悅和安慰。

福音真是上帝的大能！
事奉主真是蒙福！

我們教會通常是在聖誕節和復活節舉行洗禮。
這禮拜天(8/12)，將特別安排為一位弟兄施洗。

他是一位從中國來的訪問學者，到此地訪學一年。才出頭，很年青，很優秀，是醫學院的老師。收到他的洗禮申請表，我與他面談。我問他：「在今天的中國社會，你成為基督徒，可能要承受一些特別的壓力，也可能會影響你的事業前途，你知道嗎？」
他說：「我知道，但我也知道耶穌基督是救主，我需要耶穌的救贖。信靠上帝是應當的……」

我為這青年人感謝主。我相信上帝會保守他。
他的妻子和孩子還沒有信主。我期待在不久將來，他會帶著妻子和一群孩子回「娘家」來。我又帶著小羊登山去！

知道大家很關心師母的健康。
 去年六月，她動了手術，穩住了眼球背後的血管腫瘤，
 但她的左眼神經已經被腫瘤壓壞了，左眼因此失明。
 去年十二月（手術後六個月），她到眼科醫生去接受檢查，
 發現左眼視力沒有好轉，她看那測驗視力的標板，
 第一行最大的字都看不清。前不久（手術後一年），她再去
 接受檢查，竟然可以看清楚標板上第四行的字，表明左眼
 神經漸漸恢復功能。這是意外的驚喜！
 感謝上帝！

前幾天是我們夫妻結婚四十週年，師母找到一家
 比較高檔的餐館大減價，做宣傳，五折優待，我們在那裡
 享受了一頓高檔晚餐，只嫌那裡新潮音樂太吵，我們不會
 欣賞。

感謝上帝，保守我們夫妻度過了四十多年的歲月。
 感謝吾妻多年與我同甘共苦，攜手同行，對我多方包容，
 給我許多支持。
 感謝上帝賜我這樣的一位賢內助！

提醒大家：面前的週末，禮拜五、六、日（8/17、18、19）
 是福音堂舉辦的夏令會，禮拜五晚上在夏威夷大學舉行
 福音聚會。禮拜六全天（9:00-5:00）教導「門徒訓練」課程。
 禮拜天，和崇拜和主日學。請抽空參加，並為這聚會禱告。為
 講員郭振游教授禱告。

我期望每一位弟兄姊妹都能參加禮拜六的「門徒訓練」，
 讓我們都成為耶穌真正的門徒，活得蒙神益人，
 做光做鹽！

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永成 謹

二〇一八年八月十日

各位弟兄姊妹平安。

我知道很多弟兄姊妹都很關心明之中弟兄的病情。上週四他接受了療效檢驗，今天去見醫生听取檢查報告。我跟他通了電話，他的聲音清晰洪亮，沒有病弱的氣息。他說，八月底停了標靶治療藥之後，胃口和體力都明顯進步。醫生認為，他的情況平穩，只是在肝臟發現有一處大概9毫米大的陰影。9/17要去照MRI，然後再決定治療方案。今天下午明弟兄傳來微信，向大家報告他的近況。我已經把那信息轉發到本教會各團契的微信群裡。

我為明弟兄的平靜安穩、處變不驚感謝上帝！

差不多每個禮拜天我們在主日崇拜中都為明弟兄禱告，在講道中我們也常會提到他的美好見證。雖然如此，在這教會中有不少人最近幾年才來的，不太認識明弟兄。今天我稍為介紹。

明弟兄比我年長兩歲，他於六十年代在台灣大學畢業，到美國東岸羅徹斯特大學 (U. of ROCHESTER) 取得地質學博士。1976年受聘於夏威夷大學，在地球物理與行星科學研究所任高級研究員多年，幾年前才退休。

明弟兄在美國唸博士班期間信主，對這信仰一直是非常認真。當年他到夏威夷不久，就加入本教會，成為教會的忠心會員和重要同工，多次被選任為執事，並曾擔任義務傳道。

明弟兄研讀《聖經》非常認真，下了許多紮實的功夫。他修讀慕迪神學院的函授《聖經》課程很多年，對《聖經》真理有深入的認識。他帶領查經很有恩賜，擅於啟發人去領悟經文與生活及生命的關係。他很熱心傳福音，隨時隨地可以很自然地與別人談論信仰，見證基督。明弟兄夫婦十分積極推動在大學校園的福音事工。他們擔任本教會的國語大專團契（後來正名為「華語福音團契」）的輔導多年。今天在代例教會中多位執事和領袖同工都曾經接受過明弟兄夫婦的栽培。

代於1981年才蒙召到本教會事奉。所以，在這教會中明弟兄比代更資深。過去多年明弟兄是代的好同工，也是代的禱告夥伴。好長一段時間，每星期一次，明弟兄與代一同登山，上「金鑽石頭」(DIAMOND HEAD)，然後一同禱告。

本教會有今天的成果，固然是上帝的恩典，和眾多弟兄姊妹的支持，也是因為有明弟兄夫婦的功勞。他們在這教會中獻上了許多時間、金錢、才能、精神、心血……造就了許多弟兄姊妹。

2014年，明弟兄遷回台灣，為了照顧年老的母親。在台灣期間，他如常熱心參與教會事奉，在台中協助一位年青牧師建立了一間教會。

去年(2017年)，明弟兄發現患了癌症，五月份割除了左腎，並開始接受治療。今年初，發現癌細胞轉移到了脊椎。有一段時間他非常疼痛，幾乎是寸步難移！然而，在這種情況中他依然很樂觀，常常感謝主，也感謝人。

今年五月，他搬家到美國波士頓，繼續接受治療。一方面是因為那裡的醫療設備比較先進，同時也是因為他的大兒子住在那裡，方便照應。請大家繼續為明弟兄和他的妻子 Irene 禱告，求主保守他們平安！

上星期收到在香港一位姊妹的來信，附着一張支票，6,950多美元，奉獻給本教會支持神學基金，栽培神學生。我猜，那是她一個月的薪水！這位姊妹於八十年代在夏威夷大學讀書，是我們的粵語堂創堂時期的基本成員之一。1988年她學成回港，在中學當老師。過去三年，她一直對這教會很關心和支持，每年都寄來一張高額支票。在這時代，如此知恩感恩的人實在很少。每想到這位姊妹，我都深感安慰！

前幾天我收到一封從英國寄來的信，附着一張兩萬元的支票。看着那數字，我有點不敢相信。那對年青夫婦於九十年代在夏威夷大學讀書，他們在本教會認識，後來結婚，回香港定居發展。三年前遷居英國，他們都是受薪階級，不是千萬富豪，竟然對我們的教會如此大力支持，表示他們對這教會的信任和關愛。真是令我感動！他們的奉獻除了表示感恩，同時指明是為了建堂。

我相信，這兩張支票是上帝給我們的指標啟示，要我們培養更多教牧同工和要擴建教堂。

最近幾年，我們的崇拜的聚會人數明顯增加，我們的聚會場所和停車場都已經不敷應用。請大家為教會的前途發展切切禱告，祈求上帝讓我們可以買到在教堂附近的房產，讓我們有機會擴展。

我們也十分需要增聘教牧同工。我深切盼望本教會有更多姊妹回應上帝的呼召，願意獻上一生全時間投入教牧事奉的行列。

前不久在微信上看到從日內瓦華聖經教會傳發的海報，宣傳該教會在今年中秋節舉辦的聚會。發佈消息的是我認識的林姊妹。林姊妹在中國大陸信主，隨家人僑居瑞士。

1998年我們的教會首次差派短宣隊到瑞士宣教。之後，連續去了幾年。2002年，林姊妹參加了我們的短宣隊在瑞士舉辦的聚會。

她在那營會中，回應上帝的呼召，決志以後一生為主而活。當年她是音樂學院的年青學生，才識不久。

2004年，日內瓦聖經教會正式成立，林姵妤與這教會一同成長。我們教會有幸在那一塊福音禾場上可以參與一點撒種的工作。2016年，林與師母去以色列旅遊，順道停留日內瓦。林姵妤已經是教會的重要領袖，是執事並負責教會的聖樂事，帶領詩歌讚美團隊。

看見這教會的弟兄姊妹健康成長，我感到非常欣慰！

您看見嗎：我們這教會在汪洋大海中的孤島上，竟然可以，跟在波士頓、香港、英國、瑞士的弟兄姊妹有密切聯繫，可以被扶持鼓勵。這是何等奇妙的現象！這是何等奇異的恩典！這教會實在蒙主鍾愛，蒙主使用！

今天靈修讀到路加福音第五章：「耶穌對西門說：『不要怕，從今以後，你要得人。』」他們把兩隻船攏了岸，就撒下所有的，跟從了耶穌。」（路5：10-11）

西門彼得當年做麼也不會想到，他以後的一生是何等的充實和光榮，他更不會想到，這一個漁夫對後世竟然有非常深遠的影響。

在西門的經歷中，我也看到自己的一些身影。

上帝呼召我離開香港，到夏威夷來。因此，我的視野被開拓，我的胸懷被擴展。上帝呼召我撒下自己的小船，跟隨基督走向大海汪洋！跟隨主，事奉主，實在蒙福！

若您感受到上帝對您的呼召，要您厚衣獻上一生，我鼓勵您積極回應，不要遲延，踏這蒙福的路，免得到年老體弱的時候，才感嘆錯失良機，蹉跎歲月！

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永財 謹
9/7/2018

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

今年十月份，我們教會最重要的事，就是在10/6-14舉辦聖經講座。這是本教會連續第四年舉行這樣的課程。

去年我們邀請了歐洲華神學院創校的院長汪川生牧師來教導我們。他講論《利未記》。許多弟兄姊妹都表示大得幫助。在那聖經講座之後，我在「家書」上這樣寫：「汪牧師只比我稍長半歲，但他對《聖經》的熟稔和領悟，我望塵莫及！」

汪牧師講解《聖經》從宏觀的整體結構，到微觀的字句涵意，條理分明，絲絲入扣。聽他講課是精神的享受，也是靈性的啟迪；讓人心靈滋潤，也促使人增加對《聖經》真理的愛慕。」

非常感謝汪牧師。汪師母今年願意再來教導我們，講解「王國歷史」；帶領我們研讀《列王記》和《歷代志》兩卷書。

汪牧師在這課程的講論，上承《五經》，下啟《新約》，旁引《先知書》，幫助我們理解《聖經》的主要脈絡。汪牧師的講解，讓我們大開眼界，更清楚看到《聖經》的博大精深，看到上帝啟示的奇妙，也看到「亞伯拉罕的約」、「摩西的約」、「大衛的約」與基督救恩的關係。

在課程中，講到以利沙來繼承以利雅先知的使命和恩賜，汪牧師深切表示，期望有學生像他那樣熱衷教導《聖經》。我也真盼望，在今天的華人教會中，有優秀的青年願意獻上一生，被主使用，潛心研讀《聖經》，成為傑出的《聖經》老師，造福教會，造就信徒。這樣的青年在哪裡？在付家嗎？

從「王國歷史」中，我們看到「北國」的腐敗是從第一代
 的君王耶羅波安開始。他為了防止百姓跑往「南國」到耶路撒冷的
 聖殿去敬拜上帝，他鑄造了兩隻金牛犢，一隻放在伯特利，
 一隻放在但，對眾民說：「這就是領你們出埃及的神。」(王上12:28)
 耶羅波安把金牛代替上帝。在他以後的十個國王，全都是以金牛為神，
 不敬畏上帝，不遵行上帝的律法。上行下效，導致全民任意妄為，
 犯罪作惡，結果是民窮國破！

很諷刺的是，今天依然有人以金牛為神——西式財神！
 紐約華爾街是世界金融中心，在華爾街證券交易所門前
 有一隻金屬鑄成的大牛。近年中國經濟起飛，可能是有意與
 華爾街分庭抗禮，在上海證券交易所的門前，也放一隻大牛！
 金融界的富豪，大概是希望金牛帶來「牛市」的好運氣，股票不停
 上漲！當年以色列的小牛，如今搖身一變，成了大牛！

金牛代表拜金主義，表面可能繁華彩麗，本質上是激發
 貪婪、腐敗，使人放縱情慾、沉迷罪惡，結果是人性泯滅，家亡
 國破。這是巴比倫、羅馬、以色列的歷史鑑戒。

過去幾天在拜金牛的紐約^州先後發生了幾件相當驚人
 的事。

- 10/6 (禮拜六) - 一部大型豪華轎車 (LIMOUSINE) 在紐約發生嚴重車禍。車子衝越路口的「停止」路牌 (STOP SIGN), 撞翻一輛停在路旁的汽車, 撞死兩個行人。豪華轎車上, 連司機共十八人, 全部死亡!

我從來沒有聽過, 在一次的交通意外中, 在同一部車子裡有那麼多人死亡。我也沒有想到, 一部 LIMOU 轎車可以乘載十八個人那麼多!

車上十七位乘客, 都是 24-34 歲精壯之年, 有大學教授, 有中學老師, 有健身教練, 有行政主管... 有兩對是剛結婚才幾個月的新婚夫婦, 有四位是親姐妹。他們一群好友, 為其中一人慶祝 31 歲生日。誰想到, 生辰成了死忌! 他們留下的家人, 有老有小!

我不能理解, 怎麼可能在那車子裡的十八個人全部罹難, 無一幸免? 是不是車廂太擠, 本來不該乘載那麼多人? 是不是他們全都沒有繫安全帶? 根據我看到的報導, 那車子在前些時候接受安全檢查, 沒有通過, 因為煞車系統有問題。是不是那煞車系統還沒有修好, 司機謬然驅車上路? 那是一部「切開加長」的改裝車子, 這種車子需要經過專門檢驗, 有許可証, 才能使用。這車子沒有許可証。駕駛 12 座位以上的車子, 需要有特別的駕駛執照。那位司機沒有這執照... 真正的肇事原因还不清楚, 但明顯是有人違規。有人任意妄為, 以為只是稍微違規, 無傷大雅。結果是殺害了許多寶貴的生命, 破碎了許多美好的家庭。

違反政府所定的交通條例，造成如此的悲劇。
違背上帝所定的法則，當然會有更嚴重的後果。

- 10/9 (禮拜二)，紐約州通過一條法案：以後在嬰孩的出生証上，在性別那一欄，除了男性、女性，多加了一項「中性」。「中性」是讓孩子長大後，由他自己決定是男性或女性。

這大概是同性戀者提倡「更進一步」的新花樣。這明顯是違背了上帝創造人類和建立婚姻的原意；家庭的基本結構被徹底破壞。同性婚姻，加上中性孩子，那將會是怎樣的家庭？由這樣的家庭組成的社會將會是怎樣的社會？

有人任意妄為，以為我行我素，與人無干，結果恐怕會比所多瑪、所多拉更混亂、更邪惡，也更悲慘！

- 10/9 同一天，警探在紐約拘捕了一個人。他在家裡收藏了兩百磅炸藥，準備在 11/6 (美國選舉日) 到首都華盛頓的國家廣場 (NATIONAL MALL) 引爆炸藥自殺。

這人對政府滿懷憤恨，為了洩恨，竟然想濫殺無辜的群眾。
有人任意妄為，結果成了喪盡天良的恐怖份子！

這些可悲可怕的事情，都是最近幾天發生在紐約，那「金中寶地」！
這可能是巧合，但我認為，這是暮鼓晨鐘提醒我們：
不要以金中代替上帝；要認真遵行上帝的教導。否則，我們很容易任意妄為，害己害人！

不是^{只有}在紐約和在上海的人才崇拜金中，許多人的心中都藏著金牛。沒有信主的人，難免以財為神。已經信主的人，也可能如此。

耶穌說：「一個人不能事奉兩個主……你們不能事奉上帝，又事奉財利。」（太6:24）

《聖經》說：「貪財是萬惡之根。有人貪戀錢財，就被引誘離了真道，用許多愁苦把自己刺透了！」（提後6:10）

你的主是誰？你是否被錢財捆绑？

有人可能不清楚。看自己怎樣處理對上帝的奉獻，就應該知道答案。

領到薪金，你先想到感謝上帝，想到奉獻，還是先想到車子、房子、孩子、孫子……？

想到投資，你先想到上帝的福音事工，還是先想到股票市場、房地產？

讀到關於「十一奉獻」的經文，你先想到是蒙福之路，很喜悅，還是先想到吃虧損失，很為難？

我們基督徒應該知道，上帝教導我們甘心樂意奉獻，乃是幫助我們脫離錢財的捆绑，立好人生的方向——確立以上帝為人生的主。

當年拜金中的國家早已淪亡，今天拜金中的國家正在腐化。這些歷史故事和現實情況對你有什麼啟發？

《聖經》說：「上帝能將各樣的恩惠，多多的加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣的善事。」（林後9:8）

願上帝賜福給你和你的家！

僕李永財 謹上

10/12/2018

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安：

步入十一月，感恩節的氣氛到處瀰漫。
平安復過一年，當然感恩；平安復過一生，更當感恩。我最感恩的是上帝讓我成為祂的兒女，成為祂的僕人，並且歸屬於這個美好的教會。

在這教會中，我有很多主內的弟兄姊妹，有很多忠心事奉主的同工，也有很多可以推心置腹的好朋友。

在這教會中，我們可以自由地敬拜上帝，領受教導，我們可以互相關顧，彼此勉勵。

大家必須知道，這樣的信仰自由，是上帝所賜的特殊恩典；不是理所當然的生活。

從耶穌的時代開始，到早期教會，好幾百年，基督徒都是被掌權者排斥和壓迫的對象，長年累月活在顛沛流離之中！今天在世界不少地方，還是沒有信靠耶穌基督的自由。

在大部份信奉回教的族群和國家裡，基督徒常遭迫害。在我們祖國的神州大地，也是如此！

在一百年前拳匪之亂，清朝等國上下排洋反教，基督徒被殺殉道，數以萬計！

二十年前，在「文革」期間，全國所有教堂被關閉，所有牧師和傳道人被強逼轉業或被監禁。

八〇年代，改革開放，情況稍為好轉，政府容許教堂重新開放，牧師可以復職，許多乾渴的心靈得到《聖經》真理的滋潤，成千上萬的信徒湧進教會。

然而，好景不常！近年中國政府對教會的態度又再恢復強硬，而且漸更收緊，今年二月一日，實施新《宗教事務條例》，對教會增加了許多管制。

舉例說明：

第三十條：「禁止在寺觀教堂外修建大型露天宗教造像。」
· 這條例沒有說明「大型」是多大。
這大概就是政府官員強拆教堂十字架的根據。

第三十五條：「信教公民有進行經常集體宗教活動需要，尚不具備條件申請設立宗教活動場所的，由信教公民代表向縣級人民政府宗教事務部門提出申請……（政府）可以為其指定臨時活動地點。」

· 這條例規定，教會租用場地，必須先得到政府批准，才可以舉行聚會。
這好像也合理。但政府常常不批准教會的申請，政府官員同時用各種手段，令業主不敢讓教會租用場地。許多教會因此不能找到合法的聚會場所，只好「違法」聚會，牧者領袖因此被罰被囚，信徒因此被警告、被威嚇。

第四十一條：「非宗教團體、非宗教院校、非宗教活動場所、非指定的臨時活動地點，不得組織和舉行宗教活動。」

- 這表示，在家裡舉行感恩見證聚會，或查經小組，在學校舉辦學生團契，都是違法的。

目前中國政府還沒有像文革時期那樣雷厲風行地全面打壓教會，但已經是山雨欲來風滿樓！

面對崇山巨浪般的壓迫，中國教會的領袖和信徒基本上是以和平的態度去回應。

- 北京錫安教會發表公開聲明：「北京錫安教會教牧團勸勉會眾，首先要以溫柔的心順服政府。其次要以勇敢的心辨別各種話語和指控……。」

- 成都秋雨福音歸正教會的于怡牧師發表公開聲明：「作為家庭教會的牧師，我將以和平的方式，拒絕這《宗教事務條例》的合法性及其實施。」

「我和我教會……積極地以合法和非暴力的方式，尋求訴諸於復議、訴訟、申訴、控告，或向全國人大提出對該條例的違憲審查等。反對這一條例對公民宗教信仰自由的嚴重侵犯，和對基督教信仰的非法限制。」

「我懷著敬畏之心，感謝獨一上帝因為祂允許教會在中國藉著這一處境，得著一個奮興福音的機會，以甘心受苦

並不躲避的方式，向全社會見證一個超越自然上帝國度秩序的存在，見證基督所賜的良心自由和靈魂的福音，高於這世上的一切權柄。」
這些牧者和信徒在這非常困難的環境中所展現的溫和、勇氣和堅定的信心，令我深深敬佩！

2016年8月，我與妻休假到美國東岸旅遊探親。在波士頓我們參觀「大屠殺」(Holocaust) 紀念公園。其中有一塊碑石，刻着德(國)神學家，也是信義會的牧師，MARTIN NIEMOLLER (1892-1984) 所寫的一首詩《起先他們(納粹)來》("FIRST THEY CAME")。

那碑文是英文，我把它翻譯成中文：

「起先他們來抓共產黨員，我不吭聲，因為我不是共產黨員。
然後他們來抓猶太人，我不吭聲，因為我不是猶太人。
然後他們來抓工會的會員，我不吭聲，因為我不是工會會員。
然後他們來抓天主教徒，我不吭聲，因為我是基督新教徒。
然後他們來抓我，到那時候已經沒有留下一個人為我講話！」

弟兄姊妹，我們要為中國教會的牧者領袖和信徒禱告，也要為他們揚聲請願，我們要告訴在中國的掌權者和政府官員：

- 一、基督徒基本上是奉公守法的公民，政府不必對基督徒心存戒懼。
- 耶穌當年被人誣告，受審判，羅馬巡撫彼拉多一再判定耶穌無罪。
- 初期教會的歷史《使徒行傳》清楚記載，基督徒沒有違反地方法律。

• 《新約·聖經》多處教導信徒要尊重和順服掌權者：

「在上有权柄的人，人人都當順服他……。」(羅 13:1)

「你們為主緣故，要順服人的一切制度；或是在上的君王，或是在君王所派罰惡賞善的臣宰……。」(彼前 2:13-14)

* 奉公守法、尊重政府是基督教的一貫教導和傳統。

二. 基督徒基本上是愛主愛人；對國家和社會有益無害。中國許多著名的學校和醫院都是教會創建的。造就了中國許多人材，造福了中國許多同胞。這是有目共睹的歷史事實。政府應該鼓勵更多同胞信奉基督教。

三. 二千五百年前，孔子提倡儒學。他是偉大的教師，但終其一生，不能振興同族，不能使人「好德如好色」！
二千年前，漢武帝罷黜百家，獨尊儒術，儘管如此，還是沒有培養出幾個君子，只見到許多小人！
五百年前，儒學大師王陽明，主張知行合一，結果還是知的多，行的少！

我們基督徒都知道，只有信靠耶穌基督，才能改變人邪惡的本性，才能活出美善的生命。靠個人正心修身是無濟於事。

與王陽明同時代的馬丁·路德，領導宗教改革，指引百姓遵從《聖經》的教導，信靠基督，敬畏上帝。西方世界因此展開了嶄新的文明。不同的信仰，帶來截然不同的結果！

今天在中国的掌權者，假如還企圖藉着儒、釋、道的傳統哲學來復興民族的道德氣質，這肯定是徒勞無功！

四. 倘若政府的政策，或是官員的表現，偏離正義。在這時候，教會領袖順從上帝，不順從人，他們對政府提出指正的忠告，那是國家民族的福氣。政府不要漠視這些聲音，更不該打壓。

2. 教會是耶穌基督的身體，耶穌基督是道成肉身的上帝，
 迫害教會就是迫害上帝。公然與上帝為敵，是非常
 狂妄和愚昧的行為，一定會有很嚴重的後果。
 歷史清楚說明，迫害教會的政權終必覆亡：
 • 羅馬帝國只留下頹垣敗瓦的古蹟。
 • 納粹政權已經煙消雲散。
 • 蘇聯政府冰消瓦解！
 我們希望中國政府不要步其後塵。

我們同心為祖國禱告，祈願主祐中華！
 又願上帝賜福給您和您的家！ 僕 李和成 謹上
 11/9/2018

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

相信您已經知道：老布殊總統 (George H. W. Bush, 1924-2018) 於上週五 (11/30) 安息主懷，94歲。

12/3 (禮拜一) 是我的休息日。早上在家打開電視機，看到美國的国家專机載著老布殊總統的靈柩剛剛降落在華府機場。電視台全程在現場直播，沒有廣告。我與妻有幸透過電視可以見證這歷史性的時刻，見證了美國对国家元首國葬的隆重。

在機場先鳴放禮炮，有官兵及軍樂團列隊迎接。靈柩一路有軍官和多輛軍車護送到國會山莊 (UNITED STATE CAPITAL) 的大樓前。石階兩邊各有一排士兵站立。八位扶靈的士兵分列兩旁，慎重平穩地把覆蓋著國旗的靈柩逐級抬上石階。軍樂團同時奏樂。兩首古老的聖詩：先奏「美哉主耶穌」(FAIREST LORD JESUS!)，接著奏「堅固保障」(A MIGHTY FORTRESS IS OUR GOD)。後者是馬丁·路德的代表作。

「美哉主耶穌，宇宙萬物主宰。真神甘願降世為人。我心所景仰，我靈所尊崇，是我榮耀冠冕歡欣。」

「主是我堅固堡壘，永不動搖之保障。
主是我隨時幫助，使我脫離危險恐慌。」

若你問，他是誰？基督耶穌之師，又稱全能主宰。
世世代代不改，祂至終勝利奏凱。」

樂團輪流獻奏這兩首聖詩。前一首比較柔和，後一首比較激昂。靈柩在剛柔並濟的聖樂中，被徐徐抬進大樓安放在大堂正中。

我知道，布殊總統一家都是敬虔的基督徒。我相信，這些詩歌是老總統或他的家人選定的。這是他們的信仰告白，這樣的安排太好了！

老總統如今是歸回那美善^的耶穌的懷抱，上帝是他的堅固堡壘。人生劃上完美句號，安息主懷！這是我們所有基督徒都能共享的美好歸宿，何等有福！

參眾兩院的議員，和許多政府要員都到場，向老總統致敬。參議院首長、眾議院首長，和副總統先後致詞，講述老總統的生平故事，褒揚他的成就、功績。眾人異口同聲地說，老布殊總統給人最深刻的印象，是他待人的謙卑和仁慈。

能夠當上美國總統的人，當然有過人的才華。然而，贏得別人敬佩和景仰的，通常不是才華，而是品德；是謙卑良善。

在過去，我對這位老總統沒有特別留意，對他的認識很膚淺。這一次聽到許多與他親近的同僚下屬對他的評論，我才知道，這真是一代偉人！

1941年12月7日，日本軍隊偷襲珍珠港。當時佐治·布殊在高中最後一年，他準備棄學參軍，捍衛國家。但他只有17歲半，沒有達到合法當兵的年齡，他的申請被拒絕。六個月之後，他高中畢業。6月12日，他十八歲生日當天，他報名加入了海軍。在海軍他被編入飛行部隊，是當時最年青的飛行員。

1944年9月，在執行任務的時候，機身被擊中。在那分秒必爭的生死關頭，他堅持完成了轟炸目標的使命，然後跳傘逃生。他在大海中飄浮了四個小時，才被美軍的潛艇發現、拯救。與他同時出征的八位戰友，全部罹難，被日軍俘虜殺害。只有他一人生還！

布殊相信，是上帝垂听了他的禱告，憐憫了他。

那一次的經歷，突顯布殊非常優越的個性——勇敢、鎮定、堅持、果斷。英雄氣慨！
他常說的一句話是：“這是我的使命，我一定會完成！”
("This is my mission. I will complete it!")
一旦接受了使命認定了目標，他就全力以赴，堅持到底。這是他攀上人生巔峰的祕訣。

那一次的經歷，深切影响了布殊以後的人生方向。他常思考：“為何是我？”("Why me?")——為什麼上帝讓我存活？

他相信，上帝讓他存活，是对他有特別的期望，是要他存上帝面活，被上帝使用。因此，他常存敬畏上帝的心，認真地度過每一天。他努力去服務別人，愛護國家。

他常常這樣禱告：「上帝阿，求祢賜我力量去做祢的工作，讓我善用祢所賜的權柄，去幫助別人。」

這是我們應該效法的禱告。

1988年，布殊當選成為美國第41任總統。他在任時期（1989-1993），正是全球動蕩，風雲驟變的時代。中國發生「六四」民運，柏林圍牆倒塌，蘇聯開始瓦解……布殊是當時最強大的國家的最高統帥，無與倫比。他沒有講「敢與天公試比高」、「敢教日月換新天」那樣的豪言壯語。1989年1月，在就職典禮致詞中，他談：「今天我們有一個目標，就是讓我們這個國家成為更仁慈（Kinder）和更溫和（Gentler）的國家。」

布殊位高權重，沒有持勢凌人卻願意更仁愛溫和地對待別人，展現了高尚的品格，是真正偉大的政治家的胸懷。他實踐了耶穌基督的教導，效法了基督的榜樣。耶穌基督是萬主之主、萬主之主。祂說：

「我心裡柔和謙卑，你們要負我的軛，學我的樣式。」（太11:29）

「我來不是要得人的服事，乃是要服事人……」（可10:45）

老總統真是耶穌基督的門徒！

布殊在17歲的時候認識了芭芭拉（Barbara）；她16歲。布殊21歲而芭芭拉結婚，共同生活了73年。他們夫妻恩愛，互相扶持，彼此敬重。在公眾場合常常見到他們攜手同行。「執子之手，與子偕老」不是常語故事。老總統夫婦為後世子孫留下了美好楷模：

在政府，布殊是偉大的總統領袖。在家庭，他是優秀的丈夫、父親、祖父……表裡一致！

有幸與這偉人生活在同一個時代，有幸可以耳聞目睹他對別人的影響，有幸認識這樣一位像明光照耀的基督徒，深深被啟發，深得激勵。願您也有同感。

我與妻於1981年7月4日(禮拜六)到遷夏威夷。第二天，7/5(禮拜天)首次踏上本教會的講台，開始在這教會事奉。當年七月底，我寫了第一封「家書」給本教會的弟兄姊妹，提醒大家，於八月第一個到教會來領受聖餐。在「家書」中，我與大家分享我在信仰和在生活中的一些感受。之後成了習慣，每月一信；到今天大概寫了450封，沒有間斷。從來沒有因為生病，或因事忙，或因忘記，而失談脫期。即使在休假旅途中，依然可以按時「生產」。有不少時候，搜盡枯腸，毫無靈感；多方禱告、閱讀，還是茫茫無頭緒。然而，到了必須下筆的關鍵，題材就到眼前。回頭看這二十七年的「家書」，清楚看見上帝的保守和供應。那是神蹟——是上帝的工作！上帝保守了我的身伴和思想，祂也供應我題材和靈感。一切都是恩典！

近年我的思想明顯日形遲鈍，寫家書頗感吃力，要花不少時間，而且常有錯漏。我知道，該是收筆的時候了。老總統的故事寫完了，我的「家書」也寫完了。這是我給大家的最後一封「家書」。

感謝大家在過去多年對這「家書」的偏愛。大家給我的回應和鼓勵，讓我能持續寫了那麼多年。感謝大家幫助我成長！

老布殊總統常寫信給親友和下屬，給別人安慰和鼓勵。據報導，他寫過幾千封信給人。

我也喜歡與大家通信。假如您要跟我聯繫，歡迎您使用以下的渠道：

- 電郵：prlee@clch.org
- 微信：leemushi 小島牧人
- WhatsApp: (808) 393-8842
- 郵寄：CLCH, 1640 LILIHUA ST. HONOLULU, HI 96817

老總統曾經用“CAVU”形容他自己的人生。“CAVU”是飛行員的專用語，原意是「高空無限，視野無邊」(Ceiling and Visibility Unlimited)。那是萬里無雲，最適合飛行的情況。這語也正好用來形容自由奔放的人生——海濶天空，任我翱翔！

今天，我也祝願您“CAVU”：
「鵬程萬里，平步青雲；貼近天心，多蒙主用！」

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李亦成 謹上

二〇一八年十二月七日